

Nuits en Or
CÉSAR 2022



LES NUITS EN OR 2022

AS MELHORES
CURTAS-METRAGENS
DO ANO, EM TODO O MUNDO

PROGRAMA



Sessões gratuitas
7 e 8 de Julho de 2022
Cinema São Jorge

LES NUITS EN OR 2022

35 realizadores, 34 filmes, 32 países

Sabemos o suficiente?

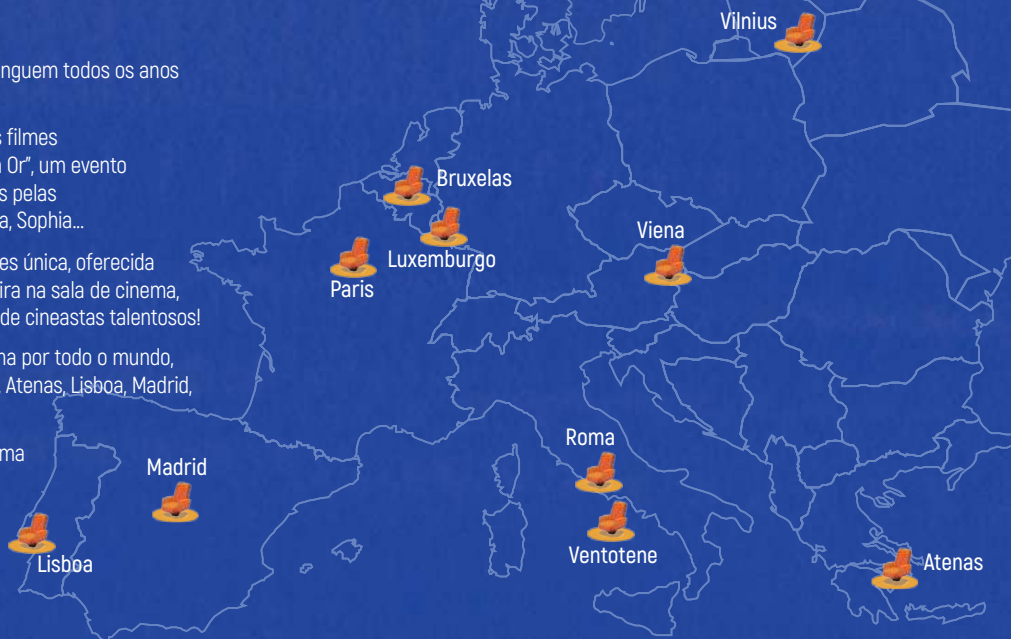
Em todo o mundo, mais de 30 Academias de Cinema distinguem todos os anos uma curta-metragem da sua produção nacional.

A Académie des César quis promover a existência desses filmes em França e internacionalmente através do "Les Nuits en Or", um evento excepcional de exposições de curtas-metragens premiadas pelas Academias Nacionais de Cinema: César, Oscar, Bafta, Goya, Sophia...

Os melhores entre os melhores! Uma compilação de filmes única, oferecida como uma viagem que poderá fazer a partir da sua cadeira na sala de cinema, pela diversidade de culturas do mundo, para descoberta de cineastas talentosos!

Organizado todos os anos por várias Academias de Cinema por todo o mundo, o "Les Nuits En Or" viaja por grandes cidades como: Paris, Atenas, Lisboa, Madrid, México, Roma, Viena, entre outras!

Uma oportunidade fantástica para as Academias de Cinema se empenharem na divulgação de uma cinematografia mundial diversa e no intercâmbio entre culturas.



AS CIDADES

que acolhem o Les Nuits en Or 2022

A edição Les Nuits En Or 2022 é dedicada à Ucrânia.

AGRADECIMENTOS

DETENTORES DE DIREITOS

4 Proof Film / Allergikerfilm / Angie Productions / Antevita Films / Omri Dekel Kadosh / Denzzo / DPPLR / Fado Filmes / Family Production / Films Grand Huit / Gallagher Films / Green Leaf Films / Hólamói / Dominik Hartl / La Distributrice de films / Langfilm / Lardux Films / Lina Mannheimer Produktion AB / Luciana Películas / Miyu Distribution / MJÖLK Movies / NFTS / Pinkman.tv / Post Fin / Salaud Morisset / Salon Indien Films / Scala Productions / Sebastiana Mídia e Produções / Super16 / TopSpot / Tramp Ltd / Wildling Pictures / Zhang Zhi-Teng

ACADEMIAS DE CINEMA NACIONAIS QUE ACOIHEM O LES NUITS EN OR

ACADEMIA DE LAS ARTES Y LAS CIENCIAS CINEMATOGRAFICAS DE ESPAÑA, Mariano Barroso, María Luisa Oliveira / ACADEMIA MEXICANA DE ARTES Y CIENCIAS CINEMATOGRAFICAS, Marcela Encinas, Ana Karen Gómez / ACADEMIA PORTUGUESA DE CINEMA, Paulo Trancoso, Diogo Camões, Miguel Soares / ACADÉMIE ANDRÉ DELVAUX, Dan Cukier / ACCADEMIA DEL CINEMA ITALIANO, Piera Detassis, Manuela Pineschi / AKADEMIE DES ÖSTERREICHISCHEN FILMS, Katharina Albrecht-Stadler, Antonia Prochaska / D'FILMAKADEMIE, Yann Tonnar, Carole Pantanella / HELLENIC FILM ACADEMY, Yorgos Tsemberopoulos, Mei Karamanidi

PARCEIROS

TITRAFILM (Partenaire Technique de l'Académie), Sophie Frilley, Stéphane Chirol, Sylvain Favier et toute l'équipe technique

CARTAZ

Jean Bodrito

APOIO AO LES NUITS EN OR

GRUPE UGC, Patrícia Ganne / MONNAIE DE PARIS, Marc Schwartz, Mathilde Bernadac (França) / DR. LIMA E SÁ, SERVIÇOS DE SAÚDE, César Lima e Sá / CINEMA SÃO JORGE (Portugal)

EQUIPA DA ACADÉMIE DES CÉSAR

Grégory Caulier, Margaux Pierrefiche, Maria Torme, Elodie Saura, Claire Prénat, Cécile Bossard

HORÁRIO DAS SESSÕES LES NUITS EN OR 2022

Entrada livre mediante lotação da sala
Filmes exibidos na versão original
com legendagem em português
M/16 Anos

AS MELHORES
CURTAS-METRAGENS
DO ANO, EM TODO O MUNDO

Cinema São Jorge (sala 3)

7 e 8 de Julho de 2022

dia 7 de Julho (sala 3)

17:00h	duração 105 min
GOOD DAY	Taiwan / 19 min
MEAT	Uganda / 15 min
VACATION EVENT	Coreia / 39 min
WHAT IS A WOMAN ?	Noruega / 14 min
YES-PEOPLE	Islândia / 8 min
DO NOT FEED PIGEONS	United Kingdom / 9 min

19:15h	duração 108 min
IN BETWEEN	Roménia / 20 min
WILD MINDS	Dinamarca / 29 min
MOÇO	Portugal / 14 min
MAESTRALE	Itália / 10 min
GÖR	Alemanha / 9 min
ADDRESS UNKNOWN	África do Sul / 24 min

21:30h	duração 106 min
SPRÖTCH	Bélgica / 20 min
THE WINDSHIELD WIPER	E.U.A / 14 min
PANTSER	Países Baixos / 21 min
BISHO	México / 24 min
BULLMASTIFF	Ucrânia / 25 min

dia 8 de Julho (sala 3)

17:00h	duração 109 min
FOLIE DOUCE, FOLIE DURE	França / 18 min
BELLA	Grécia / 24 min
FILHAS DE LAVADEIRAS	Brasil / 22 min
MAN WITH DOVES	Suécia / 14 min
THE ACCIDENT	Israel / 31 min

19:30h	duração 104 min
ÜBER WASSER	Suiça / 12 min
BINGE LOVING	Bélgica / 22 min
LA SAISON DES HIBISCUS	Canadá (Quebeque) / 10 min
MAALBEEK	França / 16 min
THE BOUNCER	Finlândia / 11 min
MAMA	Espanha / 29 min

21:45h	duração 112 min
SEED OF HOPE	Luxemburgo / 11 min
LES MAUVAIS GARÇONS	França / 40 min
LOVE DAD	Chéquia / 12 min
ROUGH	Irlanda / 13 min
HOT FLASH	Canadá / 10 min
DIE WASCHMASCHINE	Áustria / 24 min

OS FILMES



24 min

ADDRESS UNKNOWN
Golden Horn 2021
Melhor Curta-Metragem

África do Sul
realizado por Nadine Cloete
O carteiro Joey vê a sua tarefa de entregar cartas dificultada quando a sua comunidade é destruída após ser declarada uma área para brancos sob o apartheid. Existem cartas que são marcadas com "Morada Desconhecida" e depois destruídas pelo governo. Mas Joey sai em busca de um amigo de infância para lhe entregar as suas cartas.



25 min

BELLA
Iris 2021
Melhor Curta de Ficção

Grécia
realizado por Thelyia Petraki
Grécia 1986-1987, um pouco antes da queda do Socialismo de Estado e logo após o final da Guerra Fria. Diante dos olhos de Anthi o país está a mudar, o mundo está a mudar, e com eles, Christos parece estar também a mudar.



22 min

BINGE LOVING
Ensor 2022
Melhor Curta-Metragem

Bélgica
realizado por Thomas Deknop
Um detetive privado de Bruxelas é contratado para seguir o marido de uma cliente que suspeita que ele tenha um amante na capital. Mas quando a mulher inesperadamente se coloca no meio da investigação, o detetive encontra-se fora da sua zona de conforto.



25 min

BISHO
Ariel 2021
Melhor Curta de Ficção

México
realizado por Pablo Giles
O cão da casa ao lado não pára de ladrar. Emilio e Susana não conseguem dormir. Nem parar de discutir. No entanto, este insignificante incidente, irá questionar a força do relacionamento entre ambos.



25 min

BULLMASTIFF
Grande Dziga 2021
Melhor Curta-Metragem

Ucrânia
realizado por Anastasiya Bukovska
Mitya é um veterano que está a tentar voltar à vida normal. Inesperadamente, encontra um Bulmastife perdido. No início, a relação entre ambos é difícil, mas eventualmente será o cão quem ajudará Mitya a lidar com o seu passado difícil.



24 min

DIE WASCHMASCHINE
Österreichischer
Filmpreis 2021
Melhor Curta-Metragem

Áustria
realizado por Dominik Hartl
"Sem garantia. Sem entrega." Simon e Lea, um jovem casal, precisam de se livrar da máquina de lavar que está avariada. Em vez de a levar para o lixo, decidem vendê-la online. Hassan responde e acaba mesmo por ir buscar a máquina. Missão cumprida? Não exactamente. É quando o apartamento de Hassan é inundado que a história realmente começa. Um divertido estudo observacional sobre preconceito, falso orgulho e uma mixórdia de consciência pesada.



9 min

DO NOT FEED THE PIGEONS
Bafta 2022
Melhor Curta de Animação

Reino Unido
realizado por Antonin Niclass
São 2 da manhã numa triste rodoviária como qualquer outra. Um amontoado de viajantes cansados e solitários está à espera do último autocarro. De alguma maneira, naquele lugar frio e deprimente, os pombos residentes conseguem criar uma conexão mágica entre eles por um belo instante.



22 min

FILHAS DE LAVADEIRAS
Grande Prêmio do
Cinema Brasileiro 2021
Melhor Curta de Documentário

Brasil
realizado por Edileuza Penha de Souza
"Filhas de Lavadeiras" apresenta histórias de Mulheres Negras, que graças ao trabalho árduo das suas mães, puderam ir para a escola e refazer os caminhos trilhados pelas suas antecessoras. As suas memórias, alegrias e tristezas, dores e poesias fazem-se presentes como possibilidades de um novo destino, transformando o duro trabalho das lavadeiras num espectáculo de vida e plenitude.



18 min

FOLIE DOUCE, FOLIE DURE
César 2022
Melhor Curta de Animação

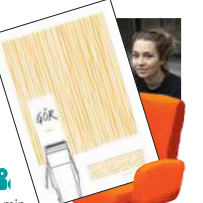
França
realizado por Marine Laclotte
Folie douce, Folie dure é uma viagem ao quotidiano de várias instituições psiquiátricas. Desde o acordar até ao deitar, o filme apresenta-nos pessoas extraordinárias que nos deixam entrar na sua privacidade. A riqueza, humor e sensibilidade destas pessoas tornam este passeio inesquecível...



19 min

GOOD DAY
Golden Horse 2021
Melhor Curta de Ficção

Taiwan
realizado por Zhang Zhi-Teng
O empresário taiwanês Chia-chen é despejado pela sua esposa, de quem se vai divorciar. Até o filho deles o convence a assinar o papel. Um dia, volta a casa para ir buscar seu conjunto de golfe. Ao mesmo tempo, aproxima-se o tuífo "Yong-Ching" que, por acaso, tem o mesmo nome da sua esposa...



10 min

GÖR
Deutscher Kurzfilmpreis
2021 Melhor Curta-Metragem
até 10 minutos

Alemanha
realizado por Anna Roller
A cozinha de um restaurante bávaro está ao rubro. Mia, que prefere fumar cigarros secretamente lá fora em vez de lavar a louça, não só tem vinte e poucos anos, como também é a mãe de Leon, com oito anos, e, portanto, a fofoca de toda a vila. Subitamente, outra mãe aparece e afirma que Leon roubou a corrente de ouro da sua filha. Mia não cede à provocação. Mas quando Leon liga, completamente assustado, fica claro que o menino está a ser intimidado pelos seus colegas de turma. Agora Mia torna-se uma mãe leoa.



10 min

HOT FLASH
Canadian Screen Award 2021
Melhor Curta de Animação

Canadá
realizado por Thea Hollatz
Ace Naismith está a ter um confronto e prestes a entrar ao vivo na televisão local. Hot Flash é uma viagem engraçada, desconfortável e por vezes enlucadora de uma profissional a envelhecer no meio de uma cultura que aposta tudo na aparência física.



21 min

IN BETWEEN
Gopo 2021
Melhor Curta de Ficção

Roménia
realizado por Ana Pasi
Uma mulher que está a ter um caso complicado com um homem casado, encontra numa noite de Dezembro, um menino de 12 anos a vender livros usados. Quanto mais pela noite adentro se encontram, menos certezas existem de quem está a salvar quem...



10 min

LA SAISON DES HIBISCUS
Iris 2021
Melhor Curta de Animação

Canadá (Quebeque)
realizado por Éléonore Goldberg
Kinshasa, Janeiro de 1993. A família de Rachel, de 8 anos, escapa dos violentos saques dos soldados zairenses. Mais tarde, quando Rachel escreve e desenha, os fantasmas do Zaire ressurgem.



40 min

LES MAUVAIS GARÇONS
César 2022
Melhor Curta de Ficção

França
realizado por Elie Girard
Batatas fritas, cervejas e histórias de "Tinder Dates"... Abandonados pelo melhor amigo que está prestes a tornar-se pai, dois homens na casa dos trinta, tentam reinventar a sua amizade.



13 min

LOVE, DAD
Český Lev 2022
Melhor Curta-Metragem

Chéquia
realizado por Diana Cam Van Nguyen
"Love Dad" é sobre laços e lacunas entre uma criança e um pai. A autora redescobre cartas que o seu pai lhe costumava escrever da prisão. Aquela amor parece ter agora desaparecido. Ela decide escrever-lhe de volta na esperança de encontrar de novo a conexão entre ambos. Ela coloca por escrito o que não pode ser dito: culpando-o pela separação da família, mas também tentando entender.



16 min

MAALBEEK
César 2022
Melhor Curta de Documentário

França
realizado por Ismaël Joffroy Chandoutis
Sobrevivente mas sem memória do ataque na estação de metro Maalbeek em 22 de Março de 2016 em Bruxelas, Sabine está à procura da imagem perdida de um evento super mediático do qual ela não tem qualquer memória.



10 min

MAESTRALE
David Di Donatello 2022
Melhor Curta-Metragem

Itália
realizado por Nico Bonomolo
Um homem vai trabalhar e vê um barco à venda. Ele sonha em deixar a sua vida para trás. Ele parte, e o sonho dá lugar à memória, o mistral força-o a um desembarque improvisado. Uma mulher, uma outra história, um novo começo? Como num desenho de Escher, tudo recomeça onde parecia ter terminado.

Animação 🎬
Documentário 👁️
Ficção 🎭



30 min

MAMA
Goya 2022

Melhor Curta de Documentário

Espanha

realizado por Pablo de la Chica

Nas profundezas do Parque Nacional Kahuzi-Biega, num dos lugares mais conflituosos e violentos do mundo, está o Santuário de Reabilitação de Primatas de Lwiro. Lá, Mama Zawadi e os seus bebés chimpanzés encontram o único lugar no mundo onde o amor incondicional pode curar as feridas de guerra e salvá-los da extinção.



14 min

MOÇO
Sophia 2021

Melhor Curta de Ficção

Portugal

realizado por Bernardo Lopes

Confrontado pela infidelidade da mãe e pela ausência emocional do pai, João chega a um pôr-do-sol onde se recusa a voltar a casa.



12 min

SEED OF HOPE
Filmpráis 2021

Melhor Curta de Animação

Luxemburgo

realizado por Claude Kongs

Daqui a alguns anos, o astronauta Tenente Schweiger é acordado do sono criogénico pelo seu capitão. Algum trabalho de reparo precisa ser feito fora da nave espacial. Mas cedo vai perceber que esta não é a tarefa de manutenção de rotina que ele esperava, sendo forçado a tomar decisões com sérias consequências.



11 min

THE BOUNCER
Jussi 2021

Melhor Curta-Metragem

Finlândia

realizado por Aleksii Salmenperä

Um segurança de um clube nocturno fica enojado com toda a violência e repressão dos fracos que observa. Ele tem de agir para proteger as vítimas.



39 min

VACATION EVENT
Blue Dragon 2021

Melhor Curta-Metragem

Coreia

realizado por Choi Minyoung

Ga-hye não pode pagar um hambúrguer ao irmão mais novo Kwang-hyun para celebrar o seu início das férias. Planeia então roubar uma moto.



14 min

WHAT IS A WOMAN ?
Amanda 2021

Melhor Curta-Metragem

Noruega

realizado por Marin Håskjold

Uma discussão ocorre num balneário feminino quando alguém pede a uma mulher transgénero para sair.



14 min

MAN MED DUVOR
Guldbagge 2022

Melhor Curta-Metragem

Suécia

realizado por Lina Maria Mannheimer

No meio do icónico bairro ao redor do Centro Georges Pompidou em Paris, conhecido pela sua criatividade e beleza, acontece diariamente uma performance de arte bruta. Milhares de pombos migram ao pôr-do-sol para a praça em frente ao museu. Man With Doves é um filme sobre ternura, desgosto e, pode-se argumentar, devoção fanática.



21 min

PANTSER
Gouden Kalf 2021

Melhor Curta-Metragem

Países Baixos

realizado por Jan Verdijk

Em quem se pode confiar durante uma pandemia mundial? Duas jovens irmãs forçadas ao isolamento ficam desconfiadas quando um homem aparece a oferecer ajuda.



21 min

SPRÖTCH
Magritte 2022

Melhor Curta de Ficção

Bélgica

realizado por Xavier Seron

Flo tem de ir trabalhar em Marrakech. Então, é Tom quem cuida de Sam, o filho de 5 anos. Flo deixa-lhe uma lista de tarefas a cumprir durante a sua ausência mas apesar disso, Tom esquece-se das aulas de guitarra do Sam. Do seu riad, Flo telefona para o culpado. Tom odeia ser apanhado. Ele vai apanhar o Sam. O carro sai da garagem a toda a velocidade. SPRÖTCH. Tom acaba de esmagar alguma coisa...



15 min

THE WINDSHIELD WIPER
Oscar 2022

Melhor Curta de Animação

E.U.A.

realizado por Alberto Mielgo

Dentro de um café enquanto fuma um maço de cigarros, um homem faz uma pergunta ambiciosa: o que é o amor? Uma colecção de vinhetas e situações levará o homem à conclusão desejada.



21 min

20 WILD MINDS
Robert 2022

Melhor Curta de Ficção ou Animação (- 30 min)

Dinamarca

realizado por Hannah Elbbe

Um jovem tem de se despedir da sua mãe que luta com os altos e baixos da vida, se quiser deixar a sua própria marca no mundo. Mas deixar ir não é fácil, especialmente com uma mãe tão única e incrível como a dele.



16 min

MEAT
AMAA 2021

Melhor Curta-Metragem

Uganda

realizado por Asher Rosen

Florenz, uma mãe Batwa, é despejada da sua casa na floresta tropical em nome da conservação e do turismo. Como irá ela sobreviver e alimentar o seu filho no meio de uma pobreza que lhe foi imposta?



14 min

ROUGH
Ifta 2021

Melhor Curta-Metragem

Irlanda

realizado por Adam Patterson e Declan Lawn

Na Irlanda do Norte pós-conflito, os paramilitares evoluíram para gangues de rua que impõem a sua brutal justiça de rua na forma de ataques de "punição". Mas quando condenam a morte um cão das redondezas, a tarefa torna-se mais complicada do que o esperado.



31 min

THE ACCIDENT
Ophir 2021

Melhor Curta-Metragem

Israel

realizado por Omri Dekel-Kadosh

Omri reúne os seus pais divorciados e os três irmãos para uma viagem ao coração do deserto. Lá, à frente da sua câmara, vai pedir para que eles se lembrem do fatal acidente de carro que tiveram a caminho do seu Bar Mitzvah. Um acidente que levou ao divórcio dos seus pais. Três variações sobre a memória, na fronteira entre cinema e realidade.



12 min

ÜBER WASSER
Prix du Cinéma Suisse 2022

Melhor Curta-Metragem

Suíça

realizado por Jela Hasler

Verão na cidade. A frescura de um mergulho matinal no rio rapidamente desaparece quando o calor cobre a cidade como uma lupa sob a qual os incómodos quotidianos supostamente triviais, de repente ganham peso. Eli tenta escapar da estreiteza e agitação da cidade, mas continua a enfrentar agressões e a sua raiva começa a crescer.



9 min

YES-PEOPLE
Eddan 2021

Melhor Curta-Metragem

Islândia

realizado por Gisli Darri Halldórsson

Uma manhã, um grupo diverso e eclético de pessoas vive situações quotidianas. Conforme o dia vai progredindo, a capacidade para lidar com os problemas diários é posta à prova.

CONTACTOS

CINEMA SÃO JORGE

Av. da Liberdade 175, 1250-144 Lisboa

ENTRADA LIVRE

Mediante lotação da sala

Todos os filmes são exibidos na versão original
e legendados em português
M/16 Anos

Academia Portuguesa de Cinema

Rua da Rosa nº 277, 2º, 1200-385 Lisboa
+351 213470644
geral@academiadecinema.pt

academiadecinema.pt  

ORGANIZAÇÃO:



APOIO:

